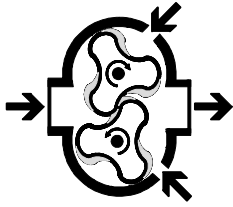


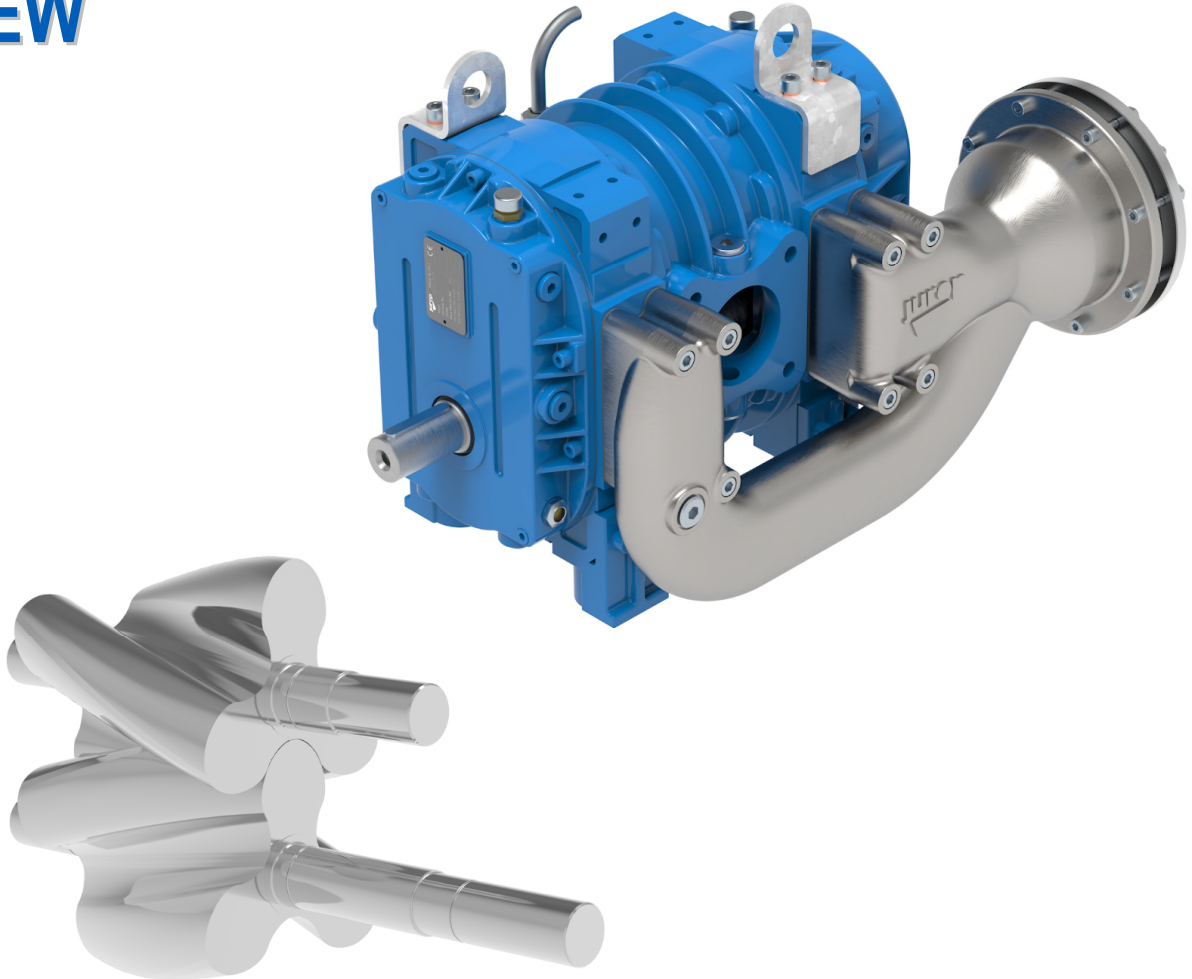
DE

FR

HELIX 140 - 180



NEW



PUMPEN / POMPES

**Spiraldrehkolben-
Vakuumpumpe**
FÜR HOCHVAKUUM

**Pompe à vide à lobes
hélicoïdales**
POUR HAUT DEGRE DE VIDE

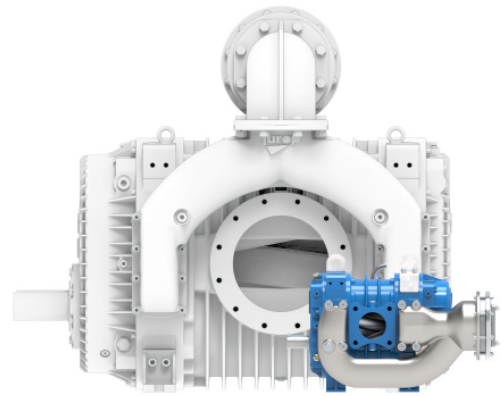
Jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001

COMPANY WITH
ENVIRONMENTAL SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 14001

AUFBAU - CARACTERISTIQUES

Die Pumpen mit 3 Laufrädern der HELIX-Serie sind speziell für Ansauganlagen (auch für Hochvakuum), die Gas ohne umweltschädliche Stoffen wie z.B. suspendiertes Öl oder Wasser fördern müssen, entwickelt. Da diese Pumpe keine berührende Teile hat, ist kein Schmieröl in den Kompressionskammern notwendig, was den Betrieb der Pumpe ermöglicht. Das besondere Profil der Laufräder sowie die Präzision in der Verbindung zwischen den Kolben erlauben hohe Volumenleistungen. Das ermöglicht eine kompakter Pumpengestalt bei gleichen Leistung und Vakuumgrade bis 91% an der Ansaugseite. – *Les pompes à vide de la série HELIX sont des machines à 3 lobes spécifiquement conçues pour des installations d'aspiration (y compris pour vide élevé) où il est nécessaire d'acheminer du gaz exempt de polluants, tels que l'huile ou l'eau en suspension; l'aspiration est possible grâce à l'absence de contacts glissants et, par conséquent, d'huile de lubrification à l'intérieur des chambres de compression. Le profil spécial du lobe ainsi que le travail soigné des rotors à 3 lobes permettent des performances volumétriques élevées ainsi qu'une forme plus compacte de la pompe, tout en gardant le même débit et des degrés de vide en aspiration jusqu'à 91%.*



HELIX 2000

HELIX 140

LEISTUNGSDATEN - PERFORMANCES

	rpm	Vakuum - Vide [%]						Druck - Pression [bar abs]						
		0 %		30 %		60 %		Max		1.5 bar		2.0 bar		
		Q m³/h (cfm)	N kW	Q m³/h (cfm)	N kW	Q m³/h (cfm)	N kW	%	Q m³/h (cfm)	N kW	Q m³/h (cfm)	N kW	Q m³/h (cfm)	N kW
HELIX140	4500 {1500}	850 (500)	3,5	764 (450)	11	633 (373)	18	91	0	24	777 (457)	16	707 (416)	28
	4200 {1400}	788 (464)	3	696 (410)	10	579 (341)	17	90	0	22,5	715 (421)	14,5	641 (377)	26
	4000 {1333}*	750 (442)	2,5	652 (384)	9	525 (309)	16	88	0	21	677 (398)	13,5	603 (355)	24,5
	3500 {1166}	653 (384)	2	560 (330)	8	421 (248)	14	86	0	18	580 (341)	12	506 (298)	22
	3000 {1000}	560 (330)	1,5	448 (264)	7	324 (191)	12	84	0	15	487 (287)	10	412 (243)	19
	2500 {833}	475 (280)	1	356 (210)	6	237 (140)	10	82	0	13	402 (237)	9	328 (193)	16,5
HELIX180	4500 {1500}	1090 (642)	4	983 (579)	14	800 (471)	23	91	0	32	986 (580)	20	916 (539)	36
	4200 {1400}	1017 (599)	3,5	903 (532)	13	728 (429)	21,5	90	0	29,5	901 (530)	18,5	823 (484)	33,5
	4000 {1333}*	980 (577)	2,5	852 (502)	12	687 (404)	20	88	0	28	854 (502)	17,5	770 (453)	32
	3500 {1166}	858 (505)	2	739 (435)	10	555 (327)	17,5	86	0	24	719 (423)	15	626 (368)	28
	3000 {1000}	720 (424)	1,5	586 (345)	8,5	428 (252)	15	84	0	20	590 (347)	13	504 (296)	24
	2500 {833}	600 (353)	1	445 (262)	7,5	284 (167)	13	82	0	16,5	464 (273)	11	373 (219)	20

BEZUGSBEDINGUNGEN – CONDITIONS DE REFERENCE

Geforderter Gas - Gas convoyé: Luft – air	{ } Mit Getriebe - Avec multiplicateur de tours
Referenztemperatur - Temperatur de référence: 20°C (68°F)	* Empfohlene Drehzahl. Bei höhere Drehzahl ist die Anwendung nur beim diskontinuierlichen und intermittierend en Betrieb erlaubt. - Vitesse conseillée. A des vitesses supérieures l'utilisation est autorisée en service intermittent non continu.
Absolutdruck Referenz - Référence de pression absolue: 1013mbar (14.7psi)	
Vakuumbetrieb emission in die Atmosphäre - Fonctionnement à vide emission à l'atmosphère	Die in der Tabelle angegebenen Werte beziehen sich auf den Kompressor ohne Sauggruppe. Für diese Werte gilt ein Toleranz von +/- 5%. - Les données mentionnées dans le tableau se réfèrent au compresseur sans groupe d'aspiration et elles sont soumises à une tolérance de +/- 5%.
Arbeit unter Druck Freier Zulauf - Travail sous pression entrée libre	

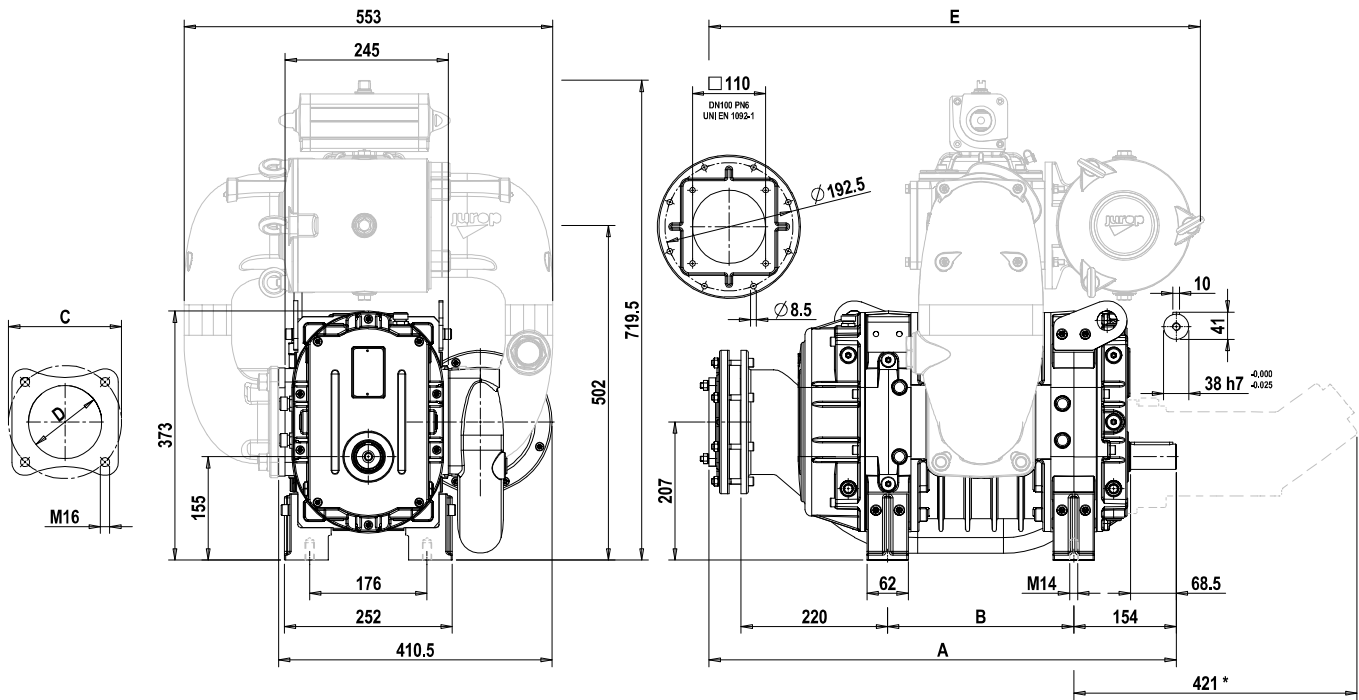
GERAEUSCHPEGEL - PRESSION ACOUSTIQUE

	HELIX 140	HELIX 180
Kompressorschalldruck (ohne Antriebsselemente, Ansauggruppe, Schalldämpfer zu max. Vakuumgrad, max. UPM 7m Abstand im Freiraum). Pression acoustique pompe à vide (sans organes d'entraînement, groupe aspiration, silencieux à degré de vide maxi., vitesse maxi. à 7m de distance à l'extérieur).	70 dB(A)	70 dB(A)
Durchschnittlicher Schalldruck, vor dem Fahrzeug mit Kompressorantriebsselementen, 7m Abstand im Freiraum. Messung in Analogie zu der Norm ISO EN 3744. Pression acoustique moyenne à l'avant du véhicule, pompe avec organes d'entraînement, à 7m de distance, à l'extérieur. Mesure par analogie à la norme EN ISO 3744.	76 dB(A)	76 dB(A)

GEWICHT - POIDS

	HELIX 140	HELIX 180
Direkter Betrieb - Transmission directe	125	137
Mit Getriebe - Avec multiplicateur de tours	157	169
Hydraulikmotor - Avec moteur hydraulique	150	162

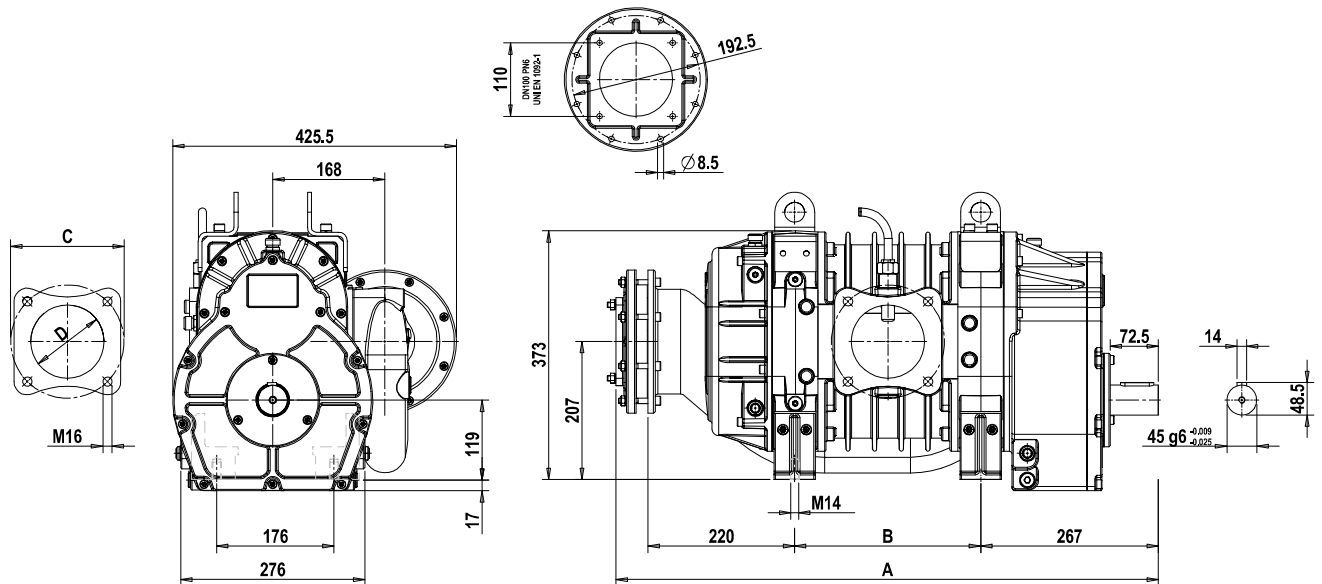
MASSE UND DARSTELLUNG - DIMENSIONS ET CONFIGURATIONS



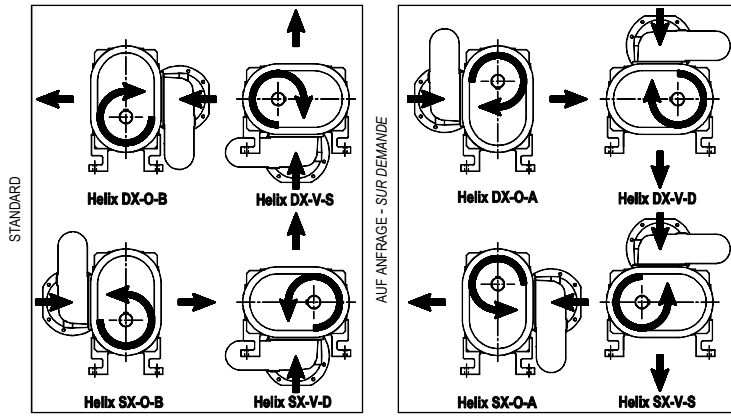
	A	B	C	D	E
HELIX 140	651	229	150	DN100 PN6 UNI EN 1092-1	Ø 85
HELIX 180	701	279	170	DN100 PN6 UNI EN 1092-1	Ø 110

* Hydroantrieb - Entraînement hydraulique

HELIX MIT GETRIEBE - HELIX AVEC MULTIPLICATEUR DE TOURS



	A	B	C	D
HELIX 140	764	229	150	DN100 PN6 UNI EN 1092-1
HELIX 180	814	279	170	DN100 PN6 UNI EN 1092-1

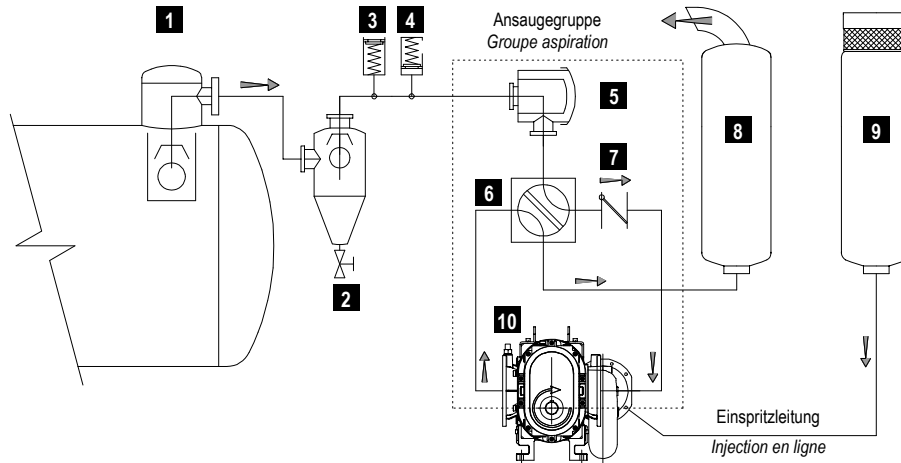


- SX** Linkslauf - Rotation gauche
- DX** Rechtslauf - Rotation droite
- O** Horizontale Anschlüsse - Ports horizontaux
- V** Vertikale Anschlüsse - Ports verticaux
- D** Welle auf den rechten Seite - Arbre situé sur le droit
- S** Welle auf den linken Seite - Arbre situé sur la gauche
- A** Welle oben - Arbre situé en haut
- B** Welle unten - Arbre situé en bas

Anm.: HELIX mit Drehung-Übersetzungsgetriebe mit Verhältniswert 3:1 nur in den folgenden Konfigurationen erhältlich: HELIX DX-O-B und HELIX SX-O-B.

Note: HELIX avec multiplicateur de vitesse ayant un rapport 3:1 n'est disponible que dans les configurations: HELIX DX-O-B et HELIX SX-O-B.

INSTALLATION UND ZUBEHOER - INSTALLATION ET ACCESSOIRES



VAKUUMLEITUNG KOMponenten - LIGNE DE VIDE COMPOSANTS

1	Ueberstromventil - Trop plein	6	4 Wegehahn - Vanne 4 voies
2	Zyklonabscheider - Sécurité à cyclone	7	Rückschlagventil - Clapet anti retour
3	Vakuumventil - Soupape casse vide	8	Auspuffschalldaempfer - Silencieux refoulement
4	Ueberdruckventil - Soupape de surpression	9	Injektionschalldaempfer Standard - Silencieux à l'injection stand.
5	Ansaugefilter (Standard o ADRIATEX) - Filtre aspiration (Stand. or ADR/ATEX)	10	Sicherheitsthermostat (Stand.) - Thermostat de sécurité (stand.)

ZUBEHOERGRUPPEN - GROUPES D'ACCESSOIRES

Auf Wunsch – Sur demande

- Saugatz mit Rückschlagventil (an der Ansaugseite), 4-Wege-Ventil mit Manueller-Pneumatischer betätigung und Filter. - Groupe aspiration avec Clapet non-retour à l'aspiration, 4 voies manuellepneumatique et filtre.
- Ölstandsensoren. - Capteurs de niveau d'huile.
- Antriebsauslegung für Hydromotor. - Prédiposition pour moteur hydraulique.
- Riemenscheibe für Riemenantrieb. - Poulie pour transmission à courroies.
- Schalldämpfer an Einspritzseite (Pflichtzubehör) und Auslassseite der Pumpe. - Silencieux à l'aspiration du système d'injection et au refoulement de la ligne du vide.
- Reinigungsbausatz. – Kit de lavage.



POWER SUPPLY HYDRAULISCHE - PUISSANCE MOTEUR HYDRAULIQUE

Hubraum Cylindrée	Press. Continua Max. ¹ Max continuous pressure ¹	Max. Druck Dränungleitung Pres. max ligne drainage	Fluid Fluide	Filtration Filtrage	Viskosität Optimale Viscosité optimale	Viskosität Max Viscosité Max	Max. Öltemp. ² T° fluide Max ²
19.6 cc/rev	350 bar	1,5 bar	HLP	20/18/13 (ISO 4406)	15-30 cSt	1000 cSt	90 °C

¹ Dauerbetrieb: wenn der HELIX innerhalb der vorgeschrittene Betriebsgrenze funktioniert ist der reelle Arbeitsdruck immer niedriger. – Service en continu: lorsque que le HELIX travaille dans le limite opérationnelles, la pression de travail est toujours inferieur. | ² Max. Öltemperatur im Hauptstromkreis. – En référence à la température de l'huile présente dans le circuit principal.